

# Русский для Туристов

<http://www.travlang.com/>

Vocabulaire Français-Russe du Voyageur (1/2)

MémoCartes Russe 12.11.2019

<http://www.mementoslangues.fr/>

Pages	N°	Русский для Туристов
5-33	1.	<i>Основные слова</i> Mots élémentaires
33-55	2.	<i>Числа</i> Nombres
55-64	3.	<i>Магазины</i> Faire des achats
65-89	4.	<i>Рестораны</i> Manger

## Основные слова

да

нет

Спасибо.

Большое спасибо.

Пожалуйста.

Пожалуйста.

Извините.

Здравствуйте.

До свидания.

Пока !

Доброе утро.

Добрый день.

Добрый вечер.

Спокойной ночи.

Я не понимаю.

Как это сказать по-русски ?

Вы говорите...

по-английски ?

по-французски ?

по-немецки ?

по-испански ?

по-китайски ?

Я

...по-английски ?
<i>...по-английски ?</i>
...anglais ?
...по-французски ?
<i>...по-французски ?</i>
...français ?
...по-немецки ?
<i>...по-немецки ?</i>
...allemand ?

...по-испански ?
<i>...по-испански ?</i>
...espagnol ?
...по-китайски ?
<i>...по-китайски ?</i>
...chinois ?
Я
я
je

Добрый день.
<i>Добрый день.</i>
Bon après-midi.
Добрый вечер.
<i>Добрый вечер.</i>
Bonsoir.
Спокойной ночи.
<i>Спокойной ночи.</i>
Bonne nuit.

Я не понимаю.
<i>Я не понимаю.</i>
Je ne comprends pas.
Как это сказать по-русски ?
<i>Как это сказать по-русски ?</i>
Comment dit-on cela en russe ?
Вы говорите...
<i>Вы говорите...</i>
Parlez-vous...

Пожалуйста.
<i>Пожалуйста.</i>
S'il vous plaît.
Извините.
<i>Извините.</i>
Pardon. Excusez-moi.
Здравствуйте.
<i>Здравствуйте.</i>
Bonjour.

До свидания.
<i>До свидания.</i>
Au revoir. Adieu.
Пока !
<i>Пока !</i>
À bientôt !
Доброе утро.
<i>Доброе утро.</i>
Bonjour (le matin).

<b>1. Основные слова</b>
<i>1. Основные слова</i>
1. Mots élémentaires
да
<i>да</i>
oui
нет
<i>нет</i>
non

Спасибо.
<i>Спасибо.</i>
Merci.
Большое спасибо.
<i>Большое спасибо.</i>
Merci beaucoup
Пожалуйста.
<i>Пожалуйста.</i>
De rien. Je vous en prie.

Guten Tag !	صَبَاحُ الْخَيْرِ !	Добър ден !
你好 !	Dobar dan !	God morgen !
¡ Buenos días !	Bonjour !	Καλημέρα σας !
Buon giorno !	Добар дан !	Добрый день !
<a href="http://www.mementoslangues.fr/">http://www.mementoslangues.fr/</a>		

Pages	N°	Русский для Туристов
89-105	5.	Туризм Voyage
105-113	6.	Как пройти Directions
113-128	7.	Достопримечательности Endroits
128-155	8.	Даты и время L'heure et la date

МЫ

ТЫ

ВЫ

ВЫ

ОНИ

Как вас зовут ?

Очень приятно.

Как дела ?

Хорошо.

Плохо.

Так себе.

жена

муж

дочь

сын

мать

отец

друг, подружка

Где здесь туалет?

**Числа**

ноль

один

два

три

четыре

пять

шесть

семь

восемь

девять

четы́ре  
*chetýre*  
quatre  
пять  
*pyat'*  
cinq  
шесть  
*shest'*  
six

се́мь  
*sem'*  
sept  
во́семь  
*vos'em'*  
huit  
де́вять  
*devyat'*  
neuf

Где здесь туалéт ?  
*Gde zdes' tuale't ?*  
Où sont les toilettes ?

## 2. Числá

*2. Chislá*  
2. Nombres

но́ль  
*nol'*  
zéro

оди́н  
*odin*  
un  
два  
*dva*  
deux  
три  
*tri*  
trois

му́ж  
*muzh*  
mari  
до́чь  
*doch'*  
fille  
сы́н  
*syn*  
fils

ма́ть  
*mat'*  
mère, maman  
оте́ц  
*otec'*  
père, papa  
друг, подро́га  
*drug, podroga*  
ami (intime), amie (intime)

О́чень приятно.  
*Ochen' priyatno.*  
Enchanté (de faire votre connaissance).

Как дела́ ?  
*Kak dela' ?*  
Comment allez-vous ? Ça va ?

Хорошо́.  
*Horosho.*  
Bien, bon.

Пло́хо.  
*Plóho.*

Mal, mauvais.

Так себе́.  
*Tak sebe.*

Comme-ci, comme-ça.

же́на  
*zená*  
femme, épouse

мы  
*my*  
nous  
ты  
*ty*  
tu  
Вы  
*Vy*  
Vous

вы  
*vy*  
vous  
они́  
*oni*  
ils, elles  
Как вас зову́т ?  
*Kak vas zovut' ?*  
Comment vous appelez-vous ?

дэ́сятъ

оди́ннадцать

двена́дцать

трина́дцать

четы́рнадцать

пятна́дцать

шестна́дцать

семна́дцать

восемна́дцать

девятна́дцать

два́дцать

два́дцать оди́н

три́дцать

со́рок

пятьдеся́т

шестьдеся́т

се́мьдеся́т

во́семьдеся́т

девяно́сто

сто

ты́сяча

миллио́н

**Магази́ны**

Ско́лько это сто́ит ?

Что это тако́е ?

Я куплю́ это.

Я хоте́л бы купи́ть...

У вас есть...

Вы принима́ете креди́тные ка́рточки ?

откры́то

Что это такое ?

*Что это такое ?*

Qu'est-ce que c'est ?

Я куплю это.

*Я куплю это.*

Je le prends. Je l'achète.

Я хотёл бы купить...

*Я хотёл бы купить...*

Je voudrais acheter...

У вас есть...

*У вас есть...*

Avez-vous...?

Вы принимаете кредитные карточки ?

*Вы принимаете кредитные карточки ?*

Acceptez-vous les cartes de crédit ?

открыто

*открыто*

ouvert

девятьсто

*девятьсто*

quatre-vingt dix

сто

*сто*

cent

тысяча

*тысяча*

mille

миллион

*миллион*

un million

### 3. Магазины

*3. Магазины*

3. Faire des achats

Сколько это стоит ?

*Сколько это стоит ?*

Quel est le prix ? Combien ça coûte ?

тридцать

*тридцать*

trente

сорок

*сорок*

quarante

пятьдесят

*пятьдесят*

cinquante

шестьдесят

*шестьдесят*

soixante

семьдесят

*семьдесят*

soixante-dix

восемьдесят

*восемьдесят*

quatre-vingt

шестнадцать

*шестнадцать*

seize

семнадцать

*семнадцать*

dix-sept

восемнадцать

*восемнадцать*

dix-huit

девятнадцать

*девятнадцать*

dix-neuf

двадцать

*двадцать*

vingt

двадцать один

*двадцать один*

vingt et un

десять

*десять*

dix

одиннадцать

*одиннадцать*

onze

двенадцать

*двенадцать*

douze

тринадцать

*тринадцать*

treize

четырнадцать

*четырнадцать*

quatorze

пятнадцать

*пятнадцать*

quinze

закрѣто  
открѣтка  
мáрки

немнóго, мáло  
мнóго  
всѣ, все

## Ресторáны

зáвтрак  
обѣд

úжин

вегетариáнский  
Вáше здорóвье !

Принесíte, пожáлуйста, счѣт.

хлеб  
напѣток

кóфе  
чай  
сок

водá  
пѣво  
винó

солъ  
пѣрец  
мýсо

говя́дина  
свинѣна  
ры́ба



ГОВЯДИНА
<i>говя́дина</i>
bœuf (viande)
СВИНИНА
<i>свини́на</i>
porc (viande)
ры́ба
<i>ры́ба</i>
poisson



ВОДА́
<i>водá</i>
eau
ПÍВО
<i>пи́во</i>
bière
ВИНО́
<i>вино́</i>
vin

СОЛЬ
<i>со́ль</i>
sel
пéрец
<i>пéрец</i>
poivre
мя́со
<i>мя́со</i>
viande

Принесите, пожалуйста, счёт.
<i>Принесите, пожалуйста, счёт.</i>
L'addition, s'il vous plaît.
хлеб
<i>хлеб</i>
pain
напи́ток
<i>напи́ток</i>
boisson

ко́фе
<i>ко́фе</i>
café
чай
<i>чай</i>
thé
сок
<i>сок</i>
jus

<b>4. Ресторáны</b>
<i>4. Ресторáны</i>
4. Manger
за́втрак
<i>за́втрак</i>
petit-déjeuner
обе́д
<i>обе́д</i>
déjeuner

у́жин
<i>у́жин</i>
dîner
вегетариáнский
<i>вегетариáнский</i>
végétarien
Ва́ше здоро́вье !
<i>Ва́ше здоро́вье !</i>
À votre santé ! À la vôtre !

закры́то
<i>закры́то</i>
fermé
откры́тка
<i>откры́тка</i>
carte postale
ма́рки
<i>ма́рки</i>
timbres

немно́го, ма́ло
<i>немно́го, ма́ло</i>
un peu
мно́го
<i>мно́го</i>
beaucoup
всё, все
<i>всё, все</i>
tout, tous

# Русский для Туристов

<http://www.travlang.com/>

Vocabulaire Français-Russe du Voyageur (2/2)

MémoCartes Russe 12.11.2019

<http://www.mementoslangues.fr/>

Pages	N°	Русский для Туристов
5-33	1.	<i>Основные слова</i> Mots élémentaires
33-55	2.	<i>Числа</i> Nombres
55-64	3.	<i>Магазины</i> Faire des achats
65-89	4.	<i>Рестораны</i> Manger

пти́ца

о́вощи

фру́кты

карто́фель

сала́т

десе́рт

морóженое

**Тури́зм**

Где...?

Ско́лько сто́ит биле́т ?

биле́т

Оди́н биле́т до...

Куда́ вы е́дете ?

Где вы жевё́те ?

по́езд

авто́бус

метро́

аэропо́рт

вокза́л

автовокза́л

ста́нция метро́

отправле́ние

прибы́тие

прока́т автомоби́лей

вокзал
<i>вокзал</i>
gare
автовокзал
<i>автовокзал</i>
gare routière
станция метро
<i>станция метро</i>
station de métro

отправление
<i>отправление</i>
départ
прибытие
<i>прибытие</i>
arrivée
прокат автомобилей
<i>прокат автомобилей</i>
agence de location de voitures

Куда вы едете ?
<i>Куда вы едете ?</i>
Où allez-vous ?
Где вы живёте ?
<i>Где вы живёте ?</i>
Où habitez-vous ?
поезд
<i>поезд</i>
train

автобус
<i>автобус</i>
autobus
метро
<i>метро</i>
métro
аэропорт
<i>аэропорт</i>
aéroport

мороженое
<i>мороженое</i>
glace (rafraîchissement)
<b>5. Туризм</b>
<i>5. Туризм</i>
5. Voyage
Где...?
<i>Где...?</i>
Où est...?

Сколько стоит билет ?
<i>Сколько стоит билет ?</i>
Quel est le prix du billet ?
билет
<i>билет</i>
billet
Один билет до...
<i>Один билет до...</i>
Un billet pour..., s'il vous plaît.

птица
<i>птица</i>
volaille
овощи
<i>овощи</i>
légumes
фрукты
<i>фрукты</i>
fruits

картофель
<i>картофель</i>
pomme de terre, patate (mot collectif sans pluriel)
салат
<i>салат</i>
salade
десерт
<i>десерт</i>
dessert

Guten Tag !	صَبَاحُ الْخَيْرِ !	Добър ден !
你好 !	Dobar dan !	God morgen !
¡ Buenos días !	Bonjour !	Καλημέρα σας !
Buon giorno !	Добар дан !	Добрый день !
<a href="http://www.mementoslangues.fr/">http://www.mementoslangues.fr/</a>		

Pages	N°	Русский для Туристов
89-105	5.	<i>Туризм</i> Voyage
105-113	6.	<i>Как пройти</i> Directions
113-128	7.	<i>Достопримечательности</i> Endroits
128-155	8.	<i>Даты и время</i> L'heure et la date

стоя́нка

гості́ница, оте́ль

ко́мната

бронь

Свобо́дные ме́ста на се́годня есть ?

Мест нет.

па́спорт

Как пройт́и

нале́во

напра́во

пря́мо

вверх

вниз

далеко́

бл́изко

дл́инный

корóткий

ка́рта

туристическое бюро́

Достопримечательности

по́чта

музе́й

банк

мили́ция

больни́ца

апте́ка

магази́н

рестора́н

шко́ла

це́рковь

больница

*больница*

*hôpital*

аптека

*аптека*

*pharmacie*

магазин

*магазин*

*magasin*

ресторан

*ресторан*

*restaurant*

школа

*школа*

*école*

церковь

*церковь*

*église*

туристическое бюро

*туристическое бюро*

*bureau d'information touristique*

### 7. Достопримечательности

*7. Достопримечательности*

*7. Endroits*

почта

*почта*

*poste*

музей

*музей*

*musée*

банк

*банк*

*banque*

милиция

*милиция*

*poste de police, gendarmerie*

вниз

*вниз*

*en bas*

далеко

*далеко*

*loin*

близко

*близко*

*près, proche*

длинный

*длинный*

*long*

короткий

*короткий*

*court*

карта

*карта*

*carte géographique*

паспорт

*паспорт*

*passport*

### 6. Как пройти

*6. Как пройти*

*6. Directions*

налево

*налево*

*à gauche*

направо

*направо*

*à droite*

прямо

*прямо*

*tout droit*

вверх

*вверх*

*en haut*

стоянка

*стоянка*

*stationnement, parking*

гостиница, отель

*гостиница, отель*

*hôtel*

комната

*комната*

*chambre*

бронь

*бронь*

*réservation*

Свободные места на сегодня есть ?

*Свободные места на сегодня есть ?*

*Avez-vous des chambres disponibles pour ce soir ?*

Мест нет.

*Мест нет.*

*C'est complet.*

туалёт

у́лица

плóщадь

горá

ХОЛМ

доли́на

океáн

Который час ?

Семь трина́дцать.

бассе́йн

ба́шня

МОСТ

**Даты и время**

Который час ?

Семь трина́дцать.

Три пятна́дцать.

Пятна́дцать мину́т четвёртого.

Оди́ннадцатъ три́дцать.

Пол двена́дцатого.

Час со́рок пять.

Без пятна́дцати два.

день

неде́ля

ме́сяц

ГОД

понеде́льник

вто́рник

среда́

четве́рг

пя́тница

год
<i>год</i>
an, année
понедѣльник
<i>понедѣльник</i>
lundi
вторник
<i>вторник</i>
mardi

средá
<i>средá</i>
mercredi
четвѣрг
<i>четвѣрг</i>
jeudi
пятница
<i>пятница</i>
vendredi

Пол двенáдцатого.
<i>Пол двенáдцатого.</i>
Onze heures et demie (11h30).
Час сóрок пять.
<i>Час сóрок пять.</i>
Une heure quarante-cinq (1h45).
Без пятнáдцати два.
<i>Без пятнáдцати два.</i>
Deux heures moins le quart (1h45).

день
<i>день</i>
jour
недѣля
<i>недѣля</i>
semaine
мѣсяц
<i>мѣсяц</i>
mois

<b>8. Дáты и врѣмя</b>
<i>8. Дáты и врѣмя</i>
8. L'heure et la date
Который час ?
<i>Который час ?</i>
Quelle heure est-il ?
Семь тринáдцать.
<i>Семь тринáдцать.</i>
Sept heures treize (7h13).

Три пятнáдцать.
<i>Три пятнáдцать.</i>
Trois heures quinze (3h15).
Пятнáдцать минúт четвѣртогo.
<i>Пятнáдцать минúт четвѣртогo.</i>
Trois heures un quart (3h15).
Одіннадцáть трїдцáть.
<i>Одіннадцáть трїдцáть.</i>
Onze heures trente (11h30).

океáн
<i>океáн</i>
océan
óзеро
<i>óзеро</i>
lac
река́
<i>река́</i>
rivière, fleuve

бассейн
<i>бассейн</i>
piscine
бáшня
<i>бáшня</i>
tour
МОСТ
<i>мост</i>
pont

туалёт
<i>туалёт</i>
toilettes
у́лица
<i>у́лица</i>
rue
плóщадь
<i>плóщадь</i>
place

горá
<i>горá</i>
montagne
ХОЛМ
<i>холм</i>
colline, tertre
долíна
<i>долина</i>
vallée, val

суббо́та  
воскресе́нье  
январь

февра́ль  
март  
апре́ль

май  
ию́нь  
ию́ль

а́вгуст  
сентя́брь  
октя́брь

ноя́брь  
дека́брь  
весна́

ле́то  
о́сень  
зима́

сего́дня  
вчера́  
за́втра

день рожде́ния  
С днём рожде́ния !  
Русский для Туристов

### Русский алфавит

А а	<i>А а</i>	Б б	<i>Б б</i>	В в	<i>В в</i>
Г г	<i>Г г</i>	Д д	<i>Д д</i>	Е е	<i>Е е</i>
Ё ё	<i>Ё ё</i>	Ж ж	<i>Ж ж</i>	З з	<i>З з</i>
И и	<i>И и</i>	Й й	<i>Й й</i>	К к	<i>К к</i>
Л л	<i>Л л</i>	М м	<i>М м</i>	Н н	<i>Н н</i>



О о	<i>О о</i>	П п	<i>П п</i>	Р р	<i>Р р</i>
С с	<i>С с</i>	Т т	<i>Т т</i>	У у	<i>У у</i>
Ф ф	<i>Ф ф</i>	Х х	<i>Х х</i>	Ц ц	<i>Ц ц</i>
Ч ч	<i>Ч ч</i>	Ш ш	<i>Ш ш</i>	Щ щ	<i>Щ щ</i>
Ъ ъ	<i>ъ</i>	Ы ы	<i>ы</i>	Ь ь	<i>ь</i>
Э э	<i>Э э</i>	Ю ю	<i>Ю ю</i>	Я я	<i>Я я</i>

Travlang's Foreign Languages for Travelers  
 Covering 80 Languages  
**TravLang**  
 FOREIGN LANGUAGES FOR TRAVELERS  
 Fremdsprachen für Reisende  
 Langues Étrangères pour Voyageurs  
<http://www.travlang.com/>

сегóдня	<i>сегóдня</i>
aujourd'hui	
вчерá	<i>вчерá</i>
hier	
зáвтра	<i>зáвтра</i>
demain	

день рoждéния	<i>день рoждéния</i>
anniversaire	
С днём рoждéния !	<i>С днём рoждéния !</i>
Joyeux anniversaire !	
<b>Русский для Туристов</b>	
<i>Русский для Туристов</i>	
Le russe pour les touristes	

ноябрь	<i>ноябрь</i>
novembre	
декабрь	<i>декабрь</i>
décembre	
весна́	<i>весна́</i>
printemps	

лéто	<i>лéто</i>
été	
óсень	<i>óсень</i>
automne	
зимá	<i>зимá</i>
hiver	

май	<i>май</i>
mai	
ию́нь	<i>ию́нь</i>
juin	
ию́ль	<i>ию́ль</i>
juillet	

áвгуст	<i>áвгуст</i>
août	
сентябрь	<i>сентябрь</i>
septembre	
октябрь	<i>октябрь</i>
octobre	

суббóта	<i>суббóта</i>
samedi	
воскресéнье	<i>воскресéнье</i>
dimanche	
январь	<i>январь</i>
janvier	

февраль	<i>февраль</i>
février	
март	<i>март</i>
mars	
апрель	<i>апрель</i>
avril	

Impression des *MémoCartes*

Papier MicroApplication A4 200 g/m<sup>2</sup>

Cartes de Visite *Haute Qualité* Recto/Verso